

## Угода про співпрацю

між

### Першою стороною

Німецьке товариство міжнародного  
співробітництва (GIZ) ГмбХ  
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5  
65760 Eschborn

від імені

Федерального міністерства економічного  
співробітництва та розвитку

Проект №: 16.1800.8-001.00

«Розвиток соціальної інфраструктури у зв'язку зі  
збільшенням кількості ВПО»

Проектний офіс GIZ в м. Харків

та

### Другою стороною

Комунальний заклад «Куп'янський спеціальний  
навчально-виховний комплекс» Харківської  
обласної ради

Ідентифікаційний код юридичної особи:  
22672094

що надалі іменуються разом «Учасники», та  
окремо, «Перша сторона» та «Друга сторона»

Предметом співпраці з впровадження заходів з  
виконання проекту:

Будівництво відкритого футбольного поля,

для покращення умов вище зазначеного об'єкту  
для його користувачів, включно з соціально  
незахищеними та вразливими групами  
населення з числа ВПО та жителів приймаючої  
громади.

## Agreement of Cooperation

between

### First Party

Deutsche Gesellschaft für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5  
65760 Eschborn

on behalf of

The Federal Ministry for Economic Cooperation  
and Development

Project No: 16.1800.8-001.00

"Strengthening Ukrainian Social Infrastructure for  
inclusion of IDPs"

GIZ Field Office Kharkiv

and

### Second Party

Municipal Institution "Kupyansk Special  
Educational Complex" of Kharkiv Oblast Council

Identification code of the legal entity:  
22672094

hereinafter referred to as the Participants and  
named as the First and the Second Party

The purpose of cooperation for implementation of  
measures for project:

Construction of an outdoor soccer field

to improve conditions in the above-mentioned  
location for its users, including disadvantaged and  
vulnerable persons from among IDPs as well as  
hosting community members.

Agreement of Cooperation KHA -902

GIZ-IIPU Office Kiev

**Рене фон Прондзінскі**

Проектний менеджер, соціальні інфраструктура

Проектний офіс GIZ в м. Харків

**René von Prondzinski**

Project Manager Social Infrastructure

GIZ Office Oblast Charkiw

**Анна Стаднік**

Адміністративний та фінансовий менеджер

Проектний офіс GIZ в м. Харків

**Anna Stadnik**

Administration and Finance Manager

GIZ Office Oblast Charkiw

Ім'я та підписи партнерів та приймаючої сторони  
Names and Signatures from partners and receiving party

**Наталія Пушкар**

Директор Комунального закладу «Куп'янський спеціальний навчально-виховний комплекс» Харківської обласної ради

**Nataliya Pushkar**

Principle of Municipal Institution of "Kupyansk Special Educational Complex" of Kharkiv Oblast Council